

ELŐFIZETÉSI ÁR:  
Egész évre 6 frt.  
Félévre 3 „  
Negyedévre 1 frt 50 kr

Bérmentetlen levelek csak ismert kezektől fogadhatók el.

Készlet nem adatik vissza.

Egyes szám ára 20 kr.

A nyilvántartásban minden garmondsor díja 20 kr.

# Z E M P L É N .

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉNMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE.

(Megjelenik minden vasárnapon.)

HÍRLETÉSI DÍJ:  
hivatalos hirdetésekéül:  
Minden egyes sor után  
1 kr.  
Azonsfelül bélyeg 30 kr.

Kiemelt, diszkrét és körzetű állított hirdetésekéül természetén szerinti, minden centimeter után 3 kr. számítatik.

Allandó hirdetésekéül kedvezmény nyújtatik.

Hirdetéseket a „Zemplén” nyomdájába küldendők.

## „E. M. K. E.”

Megdöbbenő az a tény, hogy mily csekély olvasztó erővel, mily csekély propagandára való képességgel bír a magyar társadalom az elszigetelt, nemzetiségi elemek közé került helyeken.

Pedig szellemi központi tüzhelyet alkotni, az anyavárostól, a nemzeti középpont tüzhelyétől kapott tüzet szítani, kialudni nem engedni, de sőt azt mennél szélesebb körben világító fénynyé fokozni, abból újabb, apróbb tüzhelyeket telepíteni: ez lenne a nemzeti kulturát terjesztő egyedüli mód.

Kölcsey Ferenc a magyar játékszin érdekében tartott remek beszédje jut eszünkbe: Vajmi másképp gondolkodtak ama számkivetett franciák, kik Amerikának pusztáin előbb építettek francia játékszin, mint lakóházat maguknak. Ne vessük ki őket, ha bátrak vagyunk, ha mellettük saját kicsinységünk érzetében kinosan el nem pirulunk! Ne vessük ki e lélekkel tölt bujdosó csoportot, mely az Oceánon keresztül keblében viszi hazáját s az új világnak még eddig lakatlan síkjára plántálja által!

Meg van-e ma is a lélek: a magyar haza e lelke az anyagi küzdelmek közzé dobott és az idegen elemek pusztájára számkivetett Magyarországból?

Meg van. Csak hogy még ehhez e lélek növelése, gyarapítása kellene.

A nemzeti szellemet megteremteni, növelni és gyarapítani mi sem hivatottabb, mint maga a nemzeti irodalom.

És mi büszkén mondhatjuk el, hogy

## T Á R C A .

Olasz meleg napsugár a téli hidegben.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

I.  
Ha ablakomon kitékintve látom, mint szál-longanak a hópelyhek, mint sivit végig a szél, mint küzd a járó-kelő, hogy esernyőjét a kiforgatástól megvédje s egy másik kalapjába kapaszkodva két kézzel mint igyekszik azt fején visszatartani; ha látom, hogy mint lesz napról-napra szürkébb a táj, sivárabb a természet s lakályosabb a kandaló környéke: lehetetlen, hogy gondolim el ne kalandozzanak a messze távolba, hogy ne szívesen képzeljem el magam Kaszmir örök tavaszú völgye, vagy Olaszország derült ege alá.

Jer velem kedves olvasóm utitársnak. Jer! hagyjuk itt e tájat, e vidéket, hol oly kietlen pusztának látszik minden. A nagy természet haláltusát viv, bucsuzik az ősztől s megy a télbe át s a bucsu oly siralmas, oly megható látni minden percen, követni mindennap az átalakulást a mint veszt el ékességét. Nem! e pusztá szürke vidék nem az, hol nem rég még kalászkok hullámoztak, hol tarka virág s zöld pázsit fódott mindent, hol vígán dongott milliárdnyi apró szárnyas, hol ragyogó színű pillangók kergetőztek a balzsamos illatu léghen. Ott, hol azelőtt zöld lombos erdők díszlettek, madár dal zengett, száraz ágakat ver össze a szél, a melyeken csak egy egy sárgalevel maradt hü, hogy majd ezt is magával ragadja s elrejtse a fehér hótakaró, a természet szemfedője alá. A dalosok is ott hagyják, csak a magasban kóválygó varjú csapatból száll le egy-egy, károgaásával hirdette a tél be-

a magyar költői és szépirodalmi termékek telvék meleg hazaszeretettel, nemes lángolással, tiszta, salaktalan, eszményi rajongással a világ minden nemes gondolata iránt.

Fájdalom! ezt a szép magyar irodalmat éppen maga a magyar nagy közönség álmos közönnnyel fogadja. A nagy közönség vagy a kolportázs zsákmány-tárgya, vagy egyáltalában meg nem közelíthető. *Ezért lennének szükségesek a vidéki olvasó körök mennél nagyobb számmal.* Nemcsak azért, hogy a magyar irodalom-pártolás újabb körökre terjedjen ki, de azért is, hogy találkozási pontja legyen a műveltebb és művelésre hajló elemeknek; hogy a közös szellem hatalmából újabb erőt merítve, el ne vesszenek a közöny, az anyagi küzdelem durva világában.

A hazaszeretetek mire van szüksége?

Nem a frázisoknak levegőbe épített légváraira, nem a malom alatti politika bodorfüstöt eregető (nagy pipájú kevés dohány) köreire.

Szüksége van intelligens közép-pontra, hova a magyar szellem áldozni megy, ahonnan a magyar szellem megerősödve tér meg. Nekünk magyaroknak a hazaszeretet nem egy fikcióban élő ábránd, melyet titkos szellemérítések tartanak ébren. Nekünk a hazaszeretet szent örökség, reális, valódi, szívünkbe szakadt örökség. De ha nem növeljük: elkallódik, elpusztul, elvész.

A jól szervezett irodalmi pártolás, melynek hatalmas tényezőivé válhatnak az olvasó körök, mindenkibe bele oltja a

nemzeti öntudatot, a fajszeretet melegét, a hazafias szellem delejes áramát.

Az „E. M. K. E.”, (főszegecs firma melyben az erdélyi magyar közmivellődési egyesület, mint Konstantin császár a kereszt szignumata alatt Makszenciust, lefogja győzni a magyar kulturának agyarkodó ellenségeit) hivatásához hiven, sajtósebekre kellettvén enyhítő balzsamot hoznia, az erkölcsi, a szellemi és az anyagi támogatás erejével sietett a magyar irodalom-pártolás segítségére is!

Az „E. M. K. E.” éppen az egységes nemzeti szellem tényezője kíván lenni: ennek pedig a nemzeti irodalom a fő tényezője, fő eszköze.

Alakuljanak tehát vármegyénkben is, minden valamire való községben, olvasó körök. Fejlesszenek mennél egészségesebb nemzeti szellemet. Élesszék és táplálják a hazaszeretet szent tüzet. *Eszmélye nek föl a falusi lelkészek, tanítók, a jegyzői kar, minden nemesen érzeni tudó jó fia e nagy vármegyének.* Hallgassák meg szavunkat. Kövessék a szép példát, az újmutatást.

Egy nagy szellemi láncolat jöjjön létre a hazaszeretet nevében.

Az „E. M. K. E.” szívesen járul a rendelkezése alatt álló eszközökkel és módokkal a vidéki olvasó egyesületek kezdeményezéséhez és alkotásához.

Tetre fel!

## A közigazgatási bizottságból.

Vármegyénk közig. bizottsága f. hó 7-én tartotta meg ez évben utolsó ülését. A szokatlanul nagy számmal elintézés alá került fontosabb ügyeknek tárgyalási rendje a következő volt: az alispán nov.

ködbe burkolt város körvonalát s a „Santa Maria della salute” tornyának csucsát pillantjuk meg.

Ne szálljunk le kedves utitárs e helyen; ne is engedjük magunkhoz a magasba felhatni a „Sohajok hidja” s a „Piombi” épületének borzadalmas titkait; ne gondoljunk a „Doge” s a „tizek tanácsának” véres munkájára: menjünk tovább. Nézd ott a távolban a szép Flórencz, a görbe tornyu Pisa s Carrara márvány hegyei fölgött emelkednek az Apeninek havas csucsaifelfogva az éjszak fagyos lehelését s mig innen dermesztő hideg van, a tul oldalon a nagy Oceán partján félkör alakban elnyulva fekszik Olaszország üvegháza, a bájos Riviera.

A Riviera közepe Genua, mely most is oly büszkén tekint a kikötőjében füstölő száz meg száz kémény s sok ezernyi árbocra, melyek a világ minden részének kereskedelmi cikkeiket ide hozzák, mint tekintett egykor, midőn Velenceze gályáit semmisíté meg: az övé a jelen s a jövő, mig a koldus Velenceze csak multja emlékeinek él.

Valóban érdekes látványt nyújt e kikötő s az abban nyüzsgő élet. Apró ladikok jönnek-mennek egyik hajótól a másikhoz, játékszerekhez hasonló apró gőzhajócskák vontatják ki s be az óriási, egész városrészhöz hasonló hajókat.

Gépek ereszkednek be azoknak mélyébe s hozzák föl a zsákok, ládák végtelen mennyiségét; mások meg ismét tele rakják áruikkal e nagy alkotmányok telhetetlen gyomrát s a merre szem néz, mindenütt barna, elszánt, vihar s veszedelem edzett matröz-arcokat s alakokat lát, kik hoszu utjuk fáradalmait pihenik ki s boldogan szívják kurta száru pipáikat a biztos alapon, melyet nemsokára s ki tudja hányadikszor s ki tudja nem-e utoljára, az árbockosár szédítő magasságával kell majd feleserélniök.

Mai számunkhoz egy fél ív melléklet van csatolva.

*havi jelentésében* elősorolt számos nagyobb tüzeset előfordulása folytán utasította a bizottság a járási főszolgabirákat, ezek után a községi elöljárókat, s felhívta a szakaszparancsnokságokat, hogy minden tüzesetnél annak keletkezési okát a legszigorubb nyomozás után megállapítván, akár véletlen, akár gyújtás által okozott legyen is a tüzeset, az eredményt a megye alispánjának minden hóban jelentsék be. *Ehrenheim* Ferenc kbiz. tag felszólalása következtében rendeltetett, hogy a községek alkotandó szabályrendeleteikbe az ujoncozásnál előforduló költségek mikénti kivetésére, fölhasználására és az elszámolás okmányolására vonatkozó módokat multhatatlanul vegyék föl. Kötelességükre tételt továbbá a községeknek, hogy alkotandó szabályrendeleteikbe az Amerikába való kivándorlás tüneteiben jelentkező bűnös cselekményekre vonatkozó törvényes represszáliákat is igassák be.

*Az árvasszéki elnök havi jelentése* folytán a mulasztásban levő főszolgabírák és kir. közjegyzők hátralékaiknak 15 nap alatti multhatatlan elintézésére utasították. Az előadók által november hónapban feldolgozott ügydarabok száma 1596.

*A vármegyei főorvos jelentése* szerint a közegészségügy általán véve kedvező volt, eltekintve a hólyagos hímhő, vörheny s kanyaró szörványos eseteitől. Egészségügyi szempontból megvizsgáltatott 22 népiskola. A nechvál-polyánkai g. k. iskola helyreállítására Ó felseje a király 100 forintot adományozott.

*Tanfolygelyelők jelentésének* az izraelita zugiskolákra vonatkozó része megdöbbentő képét tárta elénk a rut valóságunk. Vármegyénk 52 községben 57 (lefedezett) zugiskolában terjesztették a nemzetiséget, kulturát veszélyeztető s testet-lelket ölő fanatizmussal telt tanok khaosztát.

Az ezek kiirtását tervező határozati javaslat elfogadtatott. Együttal az ilyen zugiskolák legszigorubb kinyomozása tekintetéből a csendőrpáncsnokságok is felhívattak. A főszolgabírák a zugtanítókra s az ezeket támogató szülőkire kirovandó bírság szigorú behajtására, esetleg fogság büntetés alkalmazására is, utasították.

*Tutkovich József N.* Domása róm. kath. derék lelkesze, kinek az ottani iskolában a magyarosodás terén elért fényes s minden honfi szívét örömmel érintő eredmény köszönhető s kinek a kbizottság már előzőleg is előismerését nyilvánította, felsőbb helyen való kitüntetésre, a tanító pedig buzgalmaért jutalmazásra ajánlottak.

*A kir. adófelügyelő jelentése* elszomorító képet tárja fel az elszegényedés okozta fizetésképtelenségek; amennyiben az adóbefizetések a múlt évekhez képest az egész vármegyében, de különösen a Hegyalján nagyban apadtak. Ezt bizonyítja az a szomorú körülmény is, hogy ez ülése is 80 ingatlan vagyon elárverezése iránt kénytelen előterjesztést tenni. Ez alkalomból a Hegyalján nagy mérveket ölt borhamisítás és borgyártásnak törvényhozás útján leendő megszüntetése, mindenekelőtt pedig az aggodalmat keltő közgazdasági állapotok okainak megvizsgálata, lehető orvoslása, az ingatlanok, különösen pedig a szőlők elárverezésének megszüntetése érdekében a közgazdasági miniszterium-

\*) Jövő számunk hivatalos része a nagyfotosságu intézkedést egész terjedelmében közlendő. Szerk.

Ott létemkor megszólítottam egy barna, mogorva arcú matrózt, ki ladikba ültetve órák hozant kalauzolt e hajó-rengetegben, magyarul, mutatva a hajók különböző szerkezetét. Majd mindegyik hajó utjáról tudott egy-egy érdekességet elmondani; majd magáról beszélt, hány-szor és hogyan menekedett a halálból, mint evezett egy hajóroncsra ülve kezei s lábaival nyolc napon át, míg végre Szumatrára vetette sorsa. Családjáról kérdezve könyök gyültek szemébe, melyek azt hiszem vajmi ritkán jelenhetnek meg ott, s nem felelt többet kérdésemre. Midőn elbucuszám monda, hogy holnap indul utnak Sanghai-ba.

Vezéreljen a jó sors öreg! Miként te, úgy mi mindnyájan hajóznak az élet tengerén, küzdeve viharral, vésszel s hány-szor ér el mostoha sorunk a kikötő előtt, hova hosszú évek tapasztalataival szándékoztunk kikötöni, hogy értékesítsük azt, miként a hajó felszedett tartalmát.

Genuától balra Spezziáig s jobbra Bordigheraig, mint a tengert magához ölelő két kar nyulik ki a „Riviera di Levante” s a „Riviera di Poente”.

A háttérben mindenütt magas hegyek emelkednek éjszak felé, míg délnek nyitva van s a földközi tenger szabad kilátást enged egész a horizontig, hol Afrika partját képzeljük el.

A Rivierára jutva mintegy varázs érintésre változik meg a természet.

A vasutak mentén Agave kerítéseket látunk; a hegytetőkön a ritka szépségű terebélyes olasz fenyők, lejjebb a szürke olajfa erdő, míg a tengerparton citrom, narancs, sárgálik minden felé s egy-egy szép példány palma tűnik föl.

A „Riviera di ponente” egyik legszebb pontja Bordighera, egy részlet-Afrika. Mintha az örökké mozgó hullámok mosták volna le az anya kebléről s hozták volna ide át.

hoz az elszomorító helyzetet körülményesen megvilágító felirat intézteni határozatot.

*A kir. építészeti hivatal főnökének havi jelentése* szerint a közlekedés terén újabb forgalmi akadályok elő nem fordultak.

S.

## Sárospataki levél.

December 8.

Pár hét! — s ünnepi követeink szétmennék a legációkba, ajkukon emez örömgékekkel: Ime én hirdetek nektek nagy örömet! Az idén azonban az örömhír mellett azoknak, a kik tőlök a pataki viszonyokról szeretnek kérdezősködni, egy megdöbbentő vészhiirt is fognak beszélni; — vészhiirt, mely terhes gyászfelhőként ül a hegyen épült város ormain!

Ugy-e bár, tisztelt olvasók, önök mindnyájan ismerik, ha másként nem, hát hirtől, hallomás után a pataki bálokat, azokat a jókedvtől, lelkesedéstől szikrázó vig multságokat, melyeknek az egész környéken, sőt az egész vmegyében sem szokott párja lenni? Mert régen volt az, mikor még a mádi bálók dicsőségét viszhangozta az egész ország, kelettől nyugotig; a mádi bál — a Hegyalja aranykorával együtt — elmúlt, elhangzott s az újabb időkben, a mi legalább Zemplént illeti, — a pataki bál lépett helyére! Nos tehát, tudják meg, tisztelt hölgyeim és uraim, önök kik a pataki bálokat ismerik, sőt talán e téren is épen kedves reményeket tápláltak, hogy az idén a pataki bálók, — nos? — talán nagyban folynak már reájok az előkészületek? — kérdik önök; nem! hanem az idén — képzeljék csak — a pataki bálók szünetelni fognak! Patakon az 1886. évben olyanok nem lesznek! Micsoda? hiszen ha a farkas meg nem eheti a telet, a tél sem mulhatik el bál nélkül? S mégis ugy lesz, ez az év tél nélkül fog elmúlni reánk nézve, mert hiszen a fiatalság előtt nem abban áll a tél, hogy sár van-e, vagy fagy, szél fu-e, vagy hó esik? hanem abban, hogy megjött a bálók évada? s folynak a multságok kivilágos-kiviradig; a zene alig szakad el fulunk mellől s megint csak ciklandozza talpukat. S ezt most mind nélkülözni! Valóban olyan lesz életünk, miként a tavasz virág nélkül; s a kik e télen élvezni vágytuk az ifjuság édes jogait, a kik hódolni akartunk keblünk vágyainak és titkos érzelmeinek, a költővel együtt bánatosan fogjuk mondhatni:

Ime egy szép tavasz kiesett az égből! De hát miért nem lesz bál? fogja kérdeni egy-egy részvétre indult olvasónóm. Talán kihalt Patakon a jókedv? ellankadt a jótékony célokért ernyedetlenül fáradozó hölgyek buzgalma? vagy elaludt az arany ifjuság? Nem! Ezer oka van annak, hogy nem lesz bál; a legelső ok pedig az, hogy nincs táncterem! Nevensenek önök! ily hitvány ok miatt kell az idén a farsangot kitörölnünk a naptárból. Az a tűz, mely Patakot az ősön többször szerencsétlenül, nemcsak a tüzölt egyesületben idézett elő kormányválságot, hanem egyebek közt városházánkat is elégette s minthogy a város szakácsai nem na-

Szépségét jellemzi, hogy Margherita olasz királynő téli tartózkodási helyül választotta s hogy az új város egész angol telep lett, (tudvalevőleg az angolok azok, kik legjobban tudják átérteni a természet szépségét.)

A tengerparton épült új város az idegenek tartózkodási helye. Angol, franczia, német s ki tudja még hányféle nemzet s hány világrész férfi s hölgy közönsége jár a tengerparton egész a St. Barthelomeo kápolnáig, hol toronymagasságu szikla tömbök feküsznek a tengerben, melyeken ki tudja hány ezred éve törnek meg a hullámok? Valóban élvezet nézni, a mint egy-egy hullám neki ront s aztán 2—3 emeletes ház magasságra, mint szökőkút emelkedik föl a levegőbe, hol sós parávé válna semmisül meg.

Érdekesebb a hegy magaslaton épült ó város, hol az olasz égálj s az olasz élet tipikus alakjai láthatók.

A tengerparti városok legnagyobb része magaslaton épült, egyrészt hogy szűk utcái több levegőt kapjanak, másrészt hogy a pirátok (tengeri rablók) ellen a régi időkben könnyebben védekezhetek. Egynemelyikébe ezen városoknak, mint Colla, Poggió, San-Romolóba valóban még öszvér hátón is nehéz a feljutás.

A házak mint fecske-fészkek egymáshoz ragasztják, s e négy s öt emeletes házaknak csak felső emelele lakott. Fedél helyett lapos szőlő indákkal befutott terrászuk van, mely a fennlakóknak a kertét pótolja. Ha nem is Szemiramisz függő kertje, de egy országban, mely maga egy nagy kert, házi kertek könnyen nélkülözhetők.

Ez öt, hat emeletes vakolatlan házakból összeállított város úgy mutat, mint egy óriási egymásra hányt repkénynyel befutott, s az idő viszontagságai által részben megmohosított közhalmaz.

gyon siettek a főzéssel, illetőleg az építéssel, beköszöntött a hideg idő, a nélkül, hogy a város háza rendbehozott volna s így a táncterem rendeltetésének megfelelhett. S minthogy Patakon a város háza termén kívül más tánc helyiség nincs: ergo nincs hol táncolni. Most már két alternatíva áll előttünk: vagy kölcsön kérünk valamelyik szomszéd várostól egy tánctermet, vagy mi megyünk el a szomszédba táncolni. Ugy-e, hogy szükség! Ha III. Richárd elmondhatta: Egy királyságot egy lóért! — mi is elmondhatnók: Egy királyságot egy táncteremért! ha t. i. királysággal rendelkezznék.

Ime, ez most a napi kérdés Patakon! s chez képest eltörlül a múlt héten megejttet meye bizottsági tag választás is, a hol Puza Sándor, Nemes Ferenc, Kun Pál, Kun Béla, Kun Dániel és Horváth János választották meg: — el a küszöbön álló bíróválasztás is!

Midőn arra gondolnak, hogy a tél kedves mulatságai milyen csattanó rózsákat fognak kinyitni bájos orcáik, ne sajnáljanak, kérem, hölgyeim, egy könnyet a pataki leányokért sem!

Hegyaljai.

## Nyilvános köszönet.

A s.a.-ujhelyi árvasegélyző- és jótékony egyesület részére befolyt fizetésekről folyó hó december 3—10-ig. Befizettek a következő t. c. hölgyek és urak:

1. Alapítványokat teljesen: Hornyay Ferencné néhai fia Hornyay Kálmán névére tett 100 frtos alapítványt f. évi március 30-án kiállított takarékpénztári könyvet, annak kamataival együtt. Továbbá saját nevére szóló 50 frtos alapítványát. Zlinszky Ilona 50 forint, Szemere Józsefné szül. Szemere Amália 50 frt, Csuka Ödön 30 frt, Borúth Elemérné néhai férje Borúth Elemér névére irt alapítványt 30 frt.

2. Alapítványaik lerovására első részletül Prámer Alajos 20 frt, Kincsesy Péter 15 forint, Dókus Gyula 10 frt, Dókus Gyuláné 10 frt, Hammersberg Jenőné 10 frt, Juhász Jenőné 10 forint, Borúth Elemérné 10 frt, Farkas Lajos 10 forint, Schön Vilmosné 10 frt, Bydeskuthy Sándorné 10 frt, Pintér Ferencné 10 frt.

3. Rendes tagsági díjat 1886-ra egyenként 3 frtot: Balogh Károlyné, Kocourek Ferenc, Major Istvánné, Lehoczky Irma, Molnár István, Margitay József, Cziegler Józsefné, Horváth Pálné, Oroszy Géza, Pintér Ferenc.

4. 1887-ki tagdíjat: Nyomárkay Paula.

5. Pártoló tagdíjat aláírt s befizetett: Bodeczky Ede 2 frt.

6. Adakoztak: Matolay Béla szolgabíró utján a helyi megítelt peres követelést Bujanovics Frigyes tapoly-izségi földbirtokos ur 7 frt 50 krajcárt.

7. A s.a.-ujhelyi rózsafüzér asszonyok közti gyűjtés eredményét beszolgáltatta Csacsko Anna asszony 40 frtot, összesen 517 frt 50 kr.

S.a.-Ujhely, 1886. dec. 11.

Chyzer Kornél,  
egyl. pénztárnok.

\*) Ez a helyes. Ide Ujhelybe mennél többen s mentül gyakrabban! Szerk.

A házakat minden husz-harminc lépésre egy-egy iv köti egymáshoz az utcák fölött, mely azoknak tunnelszerű kinézést kölcsönöz, s célja egyrészt, hogy azokat a ledőlés ellen biztosítsa, másrészt hogy az itt gyakori földrengés ellen támaszul szolgáljon. Az utcák oly szűkek, hogy kettőnek is igen barátságos közelségbe kell lenni, ha egymás mellett akarnak haladni, csak is ily szűk utcák által érik el, hogy a forró nyár égető melegében árnyékban lehetnek. A keleti városok utcáinak. bazárjainak költői rendetlensége jut itt eszünkbe. Itt egy gyümölcskereskedő rakta ki a jait elé minden készletét, vagy halmoz narancs, citrom, füge, ládákban datolya s a zöldségek minden nemét. Távolabb egy másik korcsmát rögtönöz, s árulja a vörös Chiauti, Baroló és a szivderítő Asti spumantit. Amott egy szakács konyhát állit föl s hangosan kiabálja dicsérei párloló lepényét. Az ablakból tüzes fekete szemű leány hamiskásan mosolyog, míg ráncos képű anyja a kecskeszór harisnya kötésébe van elmélyedve, melyet még akkor sem hagy el, ha az uton vagy a hegyek között jár.

Szemben piros sallangokkal s bojtokkal ékitett, komoly megfontolt képű öszvér jön, háta megrakva zsákok s olajbogyót tartalmazó kosarakkal, s az állat azon pontján hol az öszvér végződik, piros napernyő alatt ül tulajdonosa, oly biztosan, akár egy zöllyében.

Ha sikerül végre kijutnunk e ház- s utcabalirinthból a szabadba, egyszerre előttünk áll Bordigherának teljes panorámája. Egy kép, minőt önmagától a legmerészebb költői képzelem sem képes magának teremteni, minőt csak a természet mester keze alkothat.

Szemben a meddig tekintetünk beláthat, hol a kék égbolt lehajlik, a végtelen tenger. Ez óriási víztömeg. E nagy vizi világrész. Egy világrész, melynek mélyében meg vannak épp úgy,

Folytatás a mellékleten.

**Különfélék.**

(Személyi hírek.) Ő Felsége a király *Szent-Lélek* Géza n.-mihályi-, *Horváth* Imre szerencsi r. kath. plébánosokat és *Besaterczey* Ferenc, bannosi alesperes-plébánost a kassai székesegyházhoz tiszteletbeli kanonokokká nevezte ki. *Dessewffy* Sándor idős mesterkanonoknak pedig a székesegyházi főesperességre való fokozatos előléptetését jóváhagyta. Fogadják a kitüntetésben részesültek egyenként és összesen legőszintébb szerencse kívánatunkat!

(Vármegyénk közigazgatási bizottsága) f. hó 7-én tartotta meg decembeer havi ülését, melyben a főispán elnökölt. Azonban a délutáni órákban hozzá érkezett sürgöny vétele után elnöki székét átadta az alispánnak és súlyos beteg fekvő leánya ágához Kelecsenybe sietett. Aki, mint vármegyénk szeretett főispánja is, a vármegye közönségével való találkozásai alkalmával soha sem feledkezik meg hon maradt családjaikról jó kívánataival: bizonyára az imádásig szeretheti saját családját. Adj a isten, hogy mire e sorok napvilágot látnak, a szerető apának aggodalmait a kedves beteg állapotának jobbra fordultával tartós és háborítatlan öröme változtatná!

(Kalikó-bál.) A országos vöröskereszt egyesület s.-a. ujhelyi fiókja saját, valamint a helybeli árvasegélyző-egyesület alapítókéjének gyarapítására f. 1886. évi dec. hó 31-én, a vármegyeháza nagytermében Szilveszter est, tombolával egybekötött, Kalikó-bált rendez. A meghívottak kibocsájtották Chyzer Kornél egyesületi elnök, Ambrózy Nándorné társelnök, Dókus Gyula bábi-bizottsági elnök, Mericzay Lajos egyesületi pénztárnok és Kossúth János egyesületi titkár. Egy személy-jegy ára 4 darab tombola-sorsjeggyel 2 frt. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak s hirlapilag nyugtáztatnak. Jegyek előre válthatók Szentgyörgyi Vilmos kereskedésében s.-a.-Ujhelyt.

(S.-a.-Ujhely város) képviselőtestülete f. hó 9-én délután 3 óraker közgyűlést tartott, melyben első tárgyal a régi szabályrendeletnek az új községi törvényekkel összhangba hozatalára kiküldött bizottság jelentése került szónyegre, mely szerint a bizottság a községi állapotok javítása céljából a multnak eredményeit és hiányait a szerzett tapasztalatokból konstatalván, a jövő feladatait — az előbbiekből levont tanulságokkal — kitűzni s a kivitel módjait megállapítani igyekezett a bemutatott szabályrendeleti tervezettel. Hosszasan tartó vita folyt a jelentés felett, és egy pár határozott megállapodás után *Ambrózy* Nándor indítványára a szabályrendelet tárgyalása a napirendről levéttetett azért, hogy a képviselő-testület tagjainak alkalma legyen a tervezettel bővebben megismerkedni. A szabályrendelet tervezésében gondoskodva van a pénztári kezelés és számvitelről, továbbá az arányos munkamegosztásról. Az annak bemutatása kíséretében beadott jelentés indokolja a tervezet életképességét, részletesen foglalja közre mindazon körülményekkel, melyek egy község életére kihatással bírnak. Különben ennek ősmertetését és a szabályrendelet

irányelvét annak idejében a tárgyalások érdemleges befejezése után eszközölni fogjuk. Ezután olvastatott a számszéknek az 1885. évi zárszámadások felülvizsgálatára vonatkozó jelentése; e szerint azon évben a bevétel 66,820 frt 94 krt, a kiadás 62,593 frt 65 krt tett, s az 1886. évre ájtott pénztári maradvány 4227 frt 29 krban állapított meg. Ezen számadásokról kifolyólag a pénztárnok 189 frt 41 kr elszámolási térítményben, az erdőbíró pedig 40 frt térítményben marasztalta. Az idő előre haladván, a többi tárgyak a legközelebb tartandó közgyűlésben fognak felvetetni.

(Tánctánc) a sátorlaj-ujhelyi női ipartanoda felügyelő női-bizottsága felében ezen tanoda és felében a helybeli árvaház javára 1887-ik évi január hó 8-án, s.-a.-Ujhelyben a vármegye háza termeiben *közvacsorával egybekötött táncvigalmat* rendez, melyre a nemes célok iránt érdeklődő t. közönséget azon női-bizottság nevében és megbízásából tisztelettel meghívjuk *Viczmány Ödön* elnök. *Lágh Nándor* titkár. *Rendezők:* *Bessenyei Béla*, *Bessenyei László*, *Évva Ödön*, *Éhlert Gyula*, *Kapy Lajos*, *dr. Kellner Soma*, *Kincsessy Péter*, *Klimó Menyhért*, *Pintér István*, *Szirák Barna*, *Spöner Gyula*, *Thuránszky László*, ifj. *Vályi István*. Belépő-díj személyenként 1 frt. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak és hirlapilag nyugtáztatnak. A közvacsora kezdete esti 8 óraker. Az étel- és ital-neműek étlap szerint rendeltetnek és a kitett árakban fizetendők, magasabb árak el nem fogadhatók. Meg vagyunk győződve arról, hogy a jótékonyaság iránt mindig előkelő példát nyújtó közönségünk ez alkalommal is, mint a multban tette, tömegesen fog részt venni a közvacsorán.

(Esküvő.) A kassai járás ifju szolgabirája *M u k s Ferenc* Zsádosban tegnap tartotta esküvőjét *P i l i s s y Jenke* kisasszonnyal. Megelégedés, szerencse, boldogság kísérvé őket a házas élet utain!

(Balogh Dániel) h.-kaki birtokos és ügyvéd vásánap óta erős mozgalmat indított meg szerencsi főszolgabíróvá leendő megválasztatása érdekében.

(Zsidó zugiskolát) fedezett föl Zomboron az ottani községi bíró *Halász György* s a truppot derekasan szétugratta. Így írják azt nekünk s ennyit közölnek a dolgról lapunkkal. Mi meg azt tessük hozzá, hogy a zugtanító nevére kell jelenteni a tanfelügyelőséghez kellő atyai áldásban leendő részletetést véget.

(Jegyző választás) Zombor n.-község f. évi november hó 19-én *I l l é s h á z y Endre* okleveles jegyzőt ültette a legközelebbi multban. annyszor gazdát cserélt notáriusi székbe. A választást szerencsésnek tartják. Mi is.

(Borászati értekezlet) volt Szerencsen, mint azt annak idején már jelentettük, mult hó 30-án. Az értekezlet igen látogatott volt s alapos megfontolás tárgyává tette a mádiak panaszát, a Tokaj-Hegyalja régi sérelmét. Mád n. község derék képviselő testülete ugyanis egy kérvényt terjesztett elő, a melyben a többek között élénk színekkel ecsetelte azt a „svindlit“ is, mely Mád

meg az egész földet, felszöknek a magasba, s ott párává válva, csak egy szivárvány jelöli nyomukat.

Szép holdvilágos éjben, midőn a hold méla fénye rezg át a hullámokon, midőn a tiszta olasz ég tejtűának milliórd csillaga, mint gyémánt diadém az ég fején, visszatükröződik benne, villogni látszik egész tömege, zöld, kék, majd rózsaszínű fényben.

De azt hiszem legszebb napfelkeltekor. Ki e tájat napfelkeltekor látta, annak örökké emlékébe vésvé marad e kép. A szürke végtelenségben egyszerre fölünik egy világoska pont, mely terjedni kezd, izzóvá lesz, mint a láva, majd sárgává mint a felolvasztott arany, majd meg rózsaszín, s lassanként kiemelkedik az óriási napkorongjának vérvörös széle, s a horizontból fölével a magasba, az első fény sugar-kéve. Az első üdvözlő, az első reggeli csók a naptól, hü tár sához a földhöz.

Az első csók. Mennyit rejt magában ezen szó, mily varázshatalma egy ajk érintésének. — Egy szikra, mely egyszerre lángra gyújt minden elrejtett s alvó szenvedélyt, mely felébreszti a szunyadót s életet ad a haldoklónak.

Igy kezd ébredni az alvó természet e csóktól s veti le lassan magáról éjjeli takaróját a sötétséget. Eleinte kibontakozni kezdenek a tenger közepéből Corsica hegyeinek havas s hegyes csucsi, mik a nap piros sugaraitól megvilágítva egy-egy minaretnak látszanak Afrika partjain. Szinte hallani véli az ember a müezsin hajnali énekét s a derviseknek a világ négy része felé küldött „Allah“ kiáltását, miket a tengeri légáramlat a part felé hoz.

Lassankint összegyűlnek a parton a halászkok, térdig felgyűrött nadrág és hosszú skarlat vörös sipkájukban beszállanak kis bárkáikba. A legmagasabb a közepén s az apróbb ladikok iv

és vidékén már évek óta rontja a Hegyalja pincének hitelét s kockáztatja a hegyaljai nektárnak világszerte ősmert hírnevét. Arról volt szó, hogy eddigi hiányos törvényeink bő köpenybe burkolódzva egyes u. n. „nagy-borkereskedők“ vagon számra, legutóbb is 10 vasuti teherkocsival hozták a „fűszert“, melyet az idegen vidéken potom árért összevásárolt borpancsolásához és hamisításához alkalmaznak a „magasabb kémia“ és elasztikus törvényeink nevében. Az a fűszeres szállítmány pedig glicerinből, amerikai mézből, mazsola szőlőből és hasonlóból áll. Természetes dolog, hogy az ilyen müborokkal elárasztott és világbolondító pincék, teli hordva a Danaidák hordaival, lesznek azután kiapadhatatlan forrásaivá annak a közgazdasági mizeriának, mely a Hegyalja teljes elszegényedésében már is oly megdőbentő képet nyujt, hogy annak leleplezésével a legközelebb megtartott vármegyei közigazgatási bizottság előtt foglalkozni a kir. adófelügyelőnek jutott szomorú feladatul. A szerencsi értekezlet, melyen *Z a l a y István* elnökölt, behatóan foglalkozott a bajok felösmerésével és szomorú diagnózisát kimerítő emlékiratba foglalva a gazdasági egyesület nevében sürgős és heroikus orvoslás végett felterjesztette a közgazdasági miniszteriumhoz.

(Jelmezbált rendez) f. hó 30-án N.-Szőlősön a vármegye házának nagy termében az ugocsa-vármegyei ifjuság. A meghívók már szétküldettek.

(Kolera a felvidéken) Kézmárkról és Iglóról érkező hírek szerint a járvány már egész Szepes vármegyében el van terjedve. Iglón rövid idő alatt 40 eset fordult elő s többnyire halálos kimenetellel.

(Kemény Bernát) az itt működött Báródy-féle színtársulat volt karmestere városunkban letelepedett és a zongorajátékban oktatásokat ad, Egyidejűleg ajánlja magát, mint zongora-hangoló és javító is.

(Gyilkosság.) Kucsinból értesítik lapunkat, hogy ottan bizonyos *K r i d l ó János* béres *Marusza Bálint*ot szerelmi viszony folytán támadt bosszúéretből f. hó 2-án a délutáni órákban orozva megtámadta s áldozatának életét löcsütsékekkel kioltotta. *Tirpák János* tehenész és *Tomkov János* béres a vérfagyasztó jelenetnek tanúi voltak s egy lépést sem tettek az orozva meghorogant *Marusza Bálint* kocsis életének megmentésére. Arról, hogy a gyilkosra reá tette-é már kezét az igazságszolgáltatás — tudósítónk nem értesít.

(A kézi zálog-költsön) üzleteknél szedendő költsön díjak tárgyában a vármegye főjegyzőjének elnökölte alatt f. hó 16-án, d. e. 10 óraker küldött tanácskozmány fog tartatni. E tárgyra lapunkban még vissza térünk.

(Vármegyénk közönsége) ez évi utolsó közgyűlését, az eddigi megállapodások szerint, f. hó 28-án s a következő napokon fogja megtartani. Fontos választási ügyek és óriási tárgyhalmaz várnak elintézésére.

(Szédelgő magyar telepítő-konzorcium.) Az „Amerikai Nemzetör“ f. évi nov. 6-án kelt számából olvassuk, hogy a Kanadában arctlankodó

alakban veszik körül s ha e csoportból kiemelkedik egy marcona alak lapátja, vagy szigonya, azt vélhetnéd e megvilágításban, hogy *Neptun* emelkedett ki a tengerből, körülvéve a *Tritonok* csoportjától.

Egyszerre megvilágítva látjuk magunk alatt *Bordighera* pámaerdejét, melyhez hasonló a kontinenensen nincs. S mily szép színben tündöklenek a hoszu lehajló kekeszöld pálmalevelek a hajnali fényben, melyek körül messzire ellátni az arany-sárga vagy piros lecsüngő datolya fűrtöket.

Valóban csak a tevék s a karavánok hoszu menete hiányzik, hogy a távol keleten lenni képzeljük magunkat.

Hol a sudár növésű páma koronája végződik, ott kezdődik a narancs és citrom-erdő megrakva sárga gyümölcsrel, s ezek között virit a mandula s barack rózsaszínű virága, mintha csak azért volna ezek közé ültetve, hogy annál tarkábbá tegye a képet, s hogy annál inkább kiemelje az egyik szin a másiknak élénkségét. E fák alatt vadon tenyész a sötét kék ibolya, a fehér jácint, a tulipán, a szagos rezeda, s az anemonák ezernyi színváltozatban. Természet által összeillesztett kész csokor.

Végre terrászszerűen elrendezve egész a fennyei határáig következik az olajfa, fántasztikus görbe ágaival, szürkés zöld levele, és kis, cseresznye nagyságu fekete bogyoival.

Lassankint megnépesedik az erdő, leányok jönnek kiterítve kendőiket, férniak kusznak fel a fákra hoszu póznáikkal verve le a bogyókat, mi föjvedelem forrásukat képezi s miket aztán ösvéreiken leszállítva malmaikba olajja préselnek, s innét *Portó-Maurizzióba* szállítva, asztalainkra jut.

Megcsendül a dal, az a szép melankholikus

mint a szárazföldnek erdei, virágos völgyei, melyben örökké nyüzsgő élet folyik mit csak sejt a fölötté hajózó. S e vizen, mint a száraz földön vannak ország utak, melyen a hajók haladni szoktak, s melyen találkozára nem közönséggel de örömmel üdvözlök egymást az utasok. Már a távolból megkezdődik az apró zászlók mozgása által való beszéd, mely beszédből csakhamar megtudják a hajó nevé, utazása célját, utazói számát s más egyéb tudnivalókat. E hajókon a miénktől eltérő életmód, szokások és törvények uralkodnak. Minden hajó egy kis ország, s utazója ez ország alattvalója.

Mennyire átváltozik az, ki ez ingó alapra téve lábát, a száraz föld biztos talajáról, egyszerre a végtelenségbe jut, a végtelen vízbe s a végtelen légbé, s ez őt körülvevő végtelenségben összes bizalma e pár törékeny deszkaszáiban, annak vitorláiban s fent a kék éjben van. A közösvesze-delem érzete összefűz minden egyest, ősmertőssé teszi az idegent, baráttá az ősmertőt.

Mily szép s fenséges a tenger? Napokon, hónapokon keresztül mindég újnak s szebbnek látszik, olyan mint egy szép nő, kit ha éveken át is tanulmányoztál s ősmerni véled minden tulajdonait, a legközelebbi nap ismét egy újat találsz benne, s be látod, hogy kimeríthetetlenek kincsei.

Szép méltóságos nyugalomban, midőn tükért csak egy-egy hajó vagy csolnak, vagy játsszadózó delfinék zavarják meg.

Szép midőn néma csendjét vihar dulja fel s végig tombolva szine fölött, hegyet s völgyeket képez a sima tükörből, midőn egyik hullám kergeti a másikat, s midőn medrének összes tartalma mintha fékét veszített volna tájékozó dühel ront neki a partnak, elnyelésel fenyegetve az egész száraz földet. Midőn hullámai megtörve a sziklatömbön menyörgősszerű zajjal rengetik

Essterházy gróf (helyesebben Pák, legigazabban Grünfeld) és cinkos társai, nevezetesen a várme-  
gyének területéről megugrott Zboray Tivadar és  
báró Ruzsinay (voltaképpen Ruszinkó) azzal ten-  
getik nyomorult életüket, hogy az Egyesült Álla-  
mok területén megtelepült honfitársaiknak tejjel  
és mézzel folyó Kánaánt ígérve, csalogatják Ka-  
nacába a magyar telepeseket. Az „Amerikai  
Neuzeitör” sajnálkozását fejezi ki a felett, hogy  
még oly érdemes ember is, mint *Ocskay* József,  
oda adja nevét a hazugságokkal bélélt Zboray-  
féle csalagató levelek hitelesítéséhez. A neve-  
zett urak egy szédelgő telepítő társulatnak felbé-  
relt ügynökei. Ha valaki felül levelüknek s ki-  
vándorol Kanadába, igaz hogy kap előleget is,  
meg földet is, hanem kétszeres, háromszoros ár  
mellett. A pénzből összetákolnak egy viskót s a  
vérmes reményekkel telt gazda neki fog a föld-  
művelésnek. Jön a termés, melyet a társulat egy  
másik ügynöke potom árért vesz meg (mivel mint  
más vevő, odaadják a termést jóformán ingyen.)  
Pénzt az eladó nem kap kezébe. Kamatfizetés  
fejében felírják a termést. Az adósság marad. A  
társulat jó szívű, nem akarja tönkre tenni a föld-  
művelést. Etlélik így nyomorban, nélkülözésben  
2-3 év. A föld termőképesség, maradandó ér-  
teket nyer. Ekkor a letelepülőlt elzavarják róla,  
mert hisz nem törlesztette adósságát, s az adó-  
sságon kívül semmi sem az övé! Ilyen és hasonló  
a zsvány-konzorcium működése Kanadában, a  
csalók Eldorádójában s ami a legszomorúbb min-  
denben, az, hogy ez iparlovagok bárói, grófi fir-  
mák alatt a magyarság jóhiszeműségére speku-  
lálnak s évente sokakat juttatnak koldus botra.  
Jelszavuk: nem válogatni az eszközökben. Az ő  
mesterségük itten (Kanadában) a Hortobágy kap-  
cabetárjaie és a Bakony zsványaié. Figyelmez-  
tessék a lelkesek, tanítók, előjárók a mi népün-  
ket, mely Amerikában még mindig aranyhegye-  
ket lát, azoknak a szédelgőknek aljas működésére!  
(Havi bérlere) egy használható zongora  
kerestetik. Bejenteések szerkesztőségünkhöz inté-  
zendők.

(A kertek a tűzbiztoság szolgálatában.)  
Hogy a kertek a tűzbiztoságot nagyban növelik,  
arra eddig ami gazdáink nem igen gondoltak; csak  
azt tudták, hogy közegészségi szempontból meg-  
becsülhetetlenek. Pedig ma már minden tűzoltó  
tudja, hogy tűz esetén addig is, míg a tűzoltóság  
működése ténynyé válik, különösen nádas, szalmás,  
zindelyes tetőzetű vagy faépületeknél a fák, a  
kertek ama tényezők, amelyek a tüzet tovább ter-  
jedésében feltartóztatják. Ez okból minden köz-  
ség figyelmébe ajánljuk a kertek s a fásított  
helyek ápolását és szaporítását, mint a tűzbiztos-  
ság egyik hatásos előmozdítóját.

(Szülő helyébe mandula.) Franciaországban  
a fillokszera által elpusztított szőlők helyére man-  
dulafa telepeket ültetnek és pedig leginkább a so-  
vány, kövecses hegyoldalakon. A mandula, kül-  
önösen pedig a papirmandula, termelése Dél-  
Franciaországban egy egész vidék jövedelmező  
iparát képezi. *Molnár* István, a budai vinceller-  
képző iskolának jeles igazgató-tanára a „Borászati  
Lapok” közelebbi számában azt az életre való  
eszmét pendíti meg, hogy kövessük mi is Fran-

dal, melyet csak Dante Petrarka nyelvén s olasz  
ajkáról hallhatni oly szépen:

— Tempo non mi farca, da far riparo  
Contra' colpi d'Amor: pero n'andai  
Secur senza sospetti: Onde? miéi guai  
Nel comun dolor, s'incominciaro.

S a dal betölti az egész völgyet. A hegy-  
ről csörgedező kispatak zúgása, mely mint gyer-  
mek anyja keblére, a tenger felé siet, s egy  
mohával, öröközöld repkényvel s az adiatum fi-  
nom kis levélkéivel befutott malom egyhangu  
zakatolása képezi a dalhoz a kíséretet.

Lent a völgy aljában a pálmák sűrű cso-  
portja, magasba nyúló sötét-zöld cyprusok kö-  
zött van egy négyszögbe elkerített hely, a cyp-  
rusok sötét-zöld lombja közül kinyulik egy ká-  
polnácska élénk fehér tornya, s e kápolnát sir-  
hantok veszik körül. Ez elkerített hely kapuja  
fölött e pár szó olvasható: „Lasciate ogni spe-  
ranza.”

Hagyjatok fel minden reménnyel.

Mily vonzó e hely, a megemmisülés helye!  
Nem! Nem valók-e szavak: „Hagyjatok fel min-  
den reménnyel!” Itt e szép természet ölen nem  
lehet megemmisülni. Ide pihenni, aludni, álmod-  
ni jön az élet fáradt utasa, s mily szép álmokat  
álmodhatik, miket elbeszél neki az örökké zúgó  
tenger, a csörgedező kis patak és a sirja felé  
védőleg boruló palma, a béke jelvényének suttó-  
gó levele, s a szél, az enyhe sirokko, mely a  
gulák hazájából, a Nilus partjairól hoz magával  
s mesél el nekik ősi regéket.

Jer kedves utitárs, ne zavarjuk a mély csen-  
det, hagyjuk pihenni az álmodozókat, aludjanak  
soká s ne ébredjenek arra a valóra, hol újra  
küzdeniök, szenvedniök, s ki tudja, hogy ébred-  
ésekkel mennyit kellene majd újra csalódnok.  
Jer e csendes helyről a nagyvilág zajába *Monte-*  
*carlóba el!*

H. B.

ciaország közgazdasági példáját. Az ő számitása  
szerint egy hold 200 db papirmandulafával beül-  
tetve 240—300 frt jövedelmet hozna. Megjegy-  
zendő az is, hogy a boltokban árult mandula el-  
ültetésre nem alkalmas, mert annak csirázó ereje  
kéngázban el van olve. Az anyafákat Dél-Francia-  
országban kell hozatni. Ott a legnagyobb forrás  
és tekintetben Jean Faulier, mandula-iskola tulaj-  
donos, Avignonban. Onnan hozat Molnár és kész-  
séggel tesz megrendeléseket mások számára is,  
ha ötlet ez iránt a folyó hó végéig megkeresik.

(Egészséges-e az alma élvezete?) Az alma  
nagy szerepet játszik a háztartásban, különösen  
gyermek az uszonjánál vagy az étkezés után  
mint csemege stb. Habár eléggé ismeretes, hogy  
az alma élvezetes, nagyon egészséges, mégis e  
helyen is hangsúlyozni kívánjuk, hogy úgy az  
étkezés előtt, mint azután élvezve igen jótékony  
hátással van az emésztésre. Egy hírneves fran-  
cia orvos állítása szerint az a tény, hogy Páris-  
ban folyvást kevesbül a gyomorbetegsgek száma,  
az alma nagy mennyiségű fogyasztásának tulaj-  
donítható. Szerinte a gyümölcs az emésztést elő-  
segíti, az idegekre erősítőleg hat és tápláló.  
Párisban — állítása szerint — egy télen át, vagy  
100 millió almát fogyasztanak.

#### Köszönet nyilvánítás.

Mind azon t. barátaim, ismerőseim és jó-  
akaróm, kik legújabb kitüntetésem alkalmából  
szerencse kívánataikkal felkeresni kegyesek voltak,  
s lapok hasábjain fogadják öszinte köszönetemet,  
s tartsanak meg továbbra is szives emléküben  
s barátságukban.

N.-Mihály, 1886. dec. 10.

Szentléleky Géza,  
c. katonok és n.-mihályi plébános.

### Irodalom.

Az „Ország-Világ” Szalonja. Az „Ország-Világ”, e  
kitűnő képes lap, szokatlan meglepetésben részesítette olvasó-  
it. A képző művészeti társulat 25 éves jubileuma alkalmából  
rendezett kiállításról 30 festményt és szobrot mutat be meg-  
ragadó szép kivitelben. Valóságos ünnepi album az, melyhez  
használt még nem jelent meg Magyarországon. Zichy Mihály  
mellett a régibb és újabb művészi gárda egész csapatja van  
képriselve a Szalonban, melyet úgy a mostani, mint jövő  
évben érkező előfizetők ingyen kapnak, míg a nem előfizetők  
50 krért kapták. A 28 oldalra terjedő „Szalon” csaknem min-  
den oldala tele van szebnél szebb képekkel s e mellett a  
lap rendező közleményeit is (regényeket, elbeszélést, hetitár-  
tát s.b.) megtaláljuk. A jubilaris kiállításról és a „Szalon”-  
ban foglalt képekről Május irt igazán szellemes ismertetést  
s külön cikk van szentelve a képzőművészeti társaság igaz-  
gatóságának (6 arckép) és a Benczur-iskolának, 12 arcképpel.  
A 30 festményen és szobron kívül 25 arcképet foglal magá-  
ba s minden tekintetben gazdag és fényes lap, melyért va-  
lóban potom ár az 50 kr. Az „Ország-Világ” előfizetési ára:  
január-decemberre 10 frt, január-junusra 5 frt, július-  
szeptemberre 2 frt 50 kr, jul.-decemberre 5 frt. Az „Egyet-  
értés”-sel együtt: egész évre 28 frt, félévre 14 frt, negyed-  
évre 7 frt, egy hóra 2 frt 50 kr. Az előfizetési pénznek a  
Pallas irodalmi és nyomdai részvénytársasághoz küldendők  
kecskeméti-utca 6. szám.

„Az özvegy,” regény, írta Feuillet Oktáv, fordította  
Fáy J. Béla (Budapest, Singer és Wolfner kiadása.) Az elő-  
nyösen ismert és immár országzserte elterjedt Egyetemes Re-  
génytár legújabb kötetie az agg francia író egyik legjobb  
művével gyarapítja ama kiváló termékek sorozatát, melyek e  
derék vállalatban eddigél megjelentek. A lélektani rajzok  
mestere az „Özvegy”-ben is oly képet állít elénk, mely min-  
denkorra kedves emlékezetűl marad meg az olvasó lelkében.  
A regényhez ugyancsak Feuilletnek egy kis dialógizált élet-  
képe van csatolva, az „Utazó” címmel, melynek tárgya ép  
olyan egyszerű, mint a mily szeemes megoldása, Feuilletnek  
mint regényíróknak jellemzését, melv Bródy Sándor fiatal  
írónk tollából ered, kétségkívül igen szivesen fogja verni az  
olvasó. A kötet ára, csinos piros vászonkötésben, 50 kr.

Előfizetési felhívás Benckzy-Bajza Lenke műveire.  
Alulírott örömmel értesitem a művel közönséget, miszerint  
Benckzy-Bajza Lenke a legkiválóbb magyar íróknak egyike  
a hölgyek kedvencének művei olcsó füzetes kiadásban fognak  
nám megjelenni. E vállalatot a kedvelt írósnak nagy sensa-  
tiót keltett „MARTHA” című kitűnő regényével kezden-  
dem meg, melyet „Ő a z!” című s eddig még meg nem  
jelent legújabb érdekesítő két kötetes regénye fog  
követni s ezután többi kitűnő művet fognak sorrendben  
megjelenni. Feleslegesnek tartom e kiváló írósnak műveit di-  
csérni. Ki sikerült műveivel már annyit élvezet nyújtott a  
közönségnek s kit a külföld is első rangú íróknak elismert,  
hisz annak már ugys előnyösen ismert neve elég vonzóerő  
bír. Benckzy-Bajza művei eddig már igen sok alakban, de min-  
dig drága kiadásban jelentek meg. Én ezutal abban a sze-  
rencés helyzetben vagyok, hogy e kiváló írósnak munkáit  
olcsó és mégis díszes kiállítás füzetekben adhatom ki,  
és által mindenkinek módot nyújtok az emített művek  
megszerzésére. Reményem, hogy a művel közönség örö-  
mevel veszi tudomásul a nagy írósnak népszerű kiadású műve-  
inek megjelenését, melynek szives pártfogását tisztelettel ké-  
rem. Előfizetési díjak a következők: Egy évre (52 füzetre)  
10 frt, fél évre (26 füzetre) 5 frt, negyedévre (13 füzetre)  
2 frt 50 kr. Minden héten egy füzete jelenik meg. Egy füzete  
ára 20 kr. Az előfizetőknek a füzetek megjelenés után bér-  
mentve küldetnek meg. Vállalatomat a közönség hazafias  
pártfogásába ajánlva, maradtam kiváló tisztelettel: Szék-  
ely Victor, könyvkiadó Nagy-Kanizsán. Előfizetéseket leg-  
célszerűbben címre küldendők.

„A Köpes Családi Lapok” 11. száma a következő  
érdekes tartalommal jelent meg: Bertalan szerelme. (Elbes-  
zéses folyt.) Prém Józseftől. — A regélő album. (Humor-  
eszk.) Csalomajától. — Habarék. (Elbeszélés folytatás.) Szen-  
drőtől. — Az első baba. (Rajz) Elemértől. — A mellbeteg.  
Beszélyke. Gyarmathytól. — Képmagyarzat. — Minden-  
féle. — Képek: „Harc a milliókért.” (Regény, folyt.)  
Xavier de Montepin-től. 160—176 oldal. Rendkívüli  
melléklet: Bajnoki verseny, (Költmény.) Sárosi Ár-  
pádtól. — A fehér rósa. (Rajz.) Sz. Ernődtől. — Elő-  
zetheti: Méhner Vilmosnál, Budapest IV. ker. papnö-  
velde-utca 8. sz. Egész évre 6 frt, félévre 3 frt, negyedévre  
1 frt 50 kr.

### HIVATALOS RÉSZ.

13515. sz. Zemplénmegye alispánjától.

#### 10 fősolgabíró urnak.

Közírré tétel végett tudatom t. fősolga-  
bíró urral, hogy tekintetes Abauj-Torna várme-  
gye alispánja f. évi 12442. szám alatt kelt áti-  
ranta szerint a Göncz-Ruszka község szarvasmarha  
állományára elrendelt vesztegár megszüntet-  
tetett.

13730.

Közírré tétel végett tudatom tek. fősol-  
gabíró urral, hogy tek. Sáros vármegye alispánja  
folyó évi 13331. szám alatt kelt átirata szerint  
Kefer János b. zabovai lakos szarvasmarha álló-  
mánya lépene miatt 21 napi vesztegár alá he-  
lyezettett.

S. a.-ujhely, 1886. okt. 29.

Matolai Etele,  
alispán.

13408. sz. Zemplén vármegye alispánjától

#### 10 fősolgabíró urnak.

Köröztetés s eredmény esetén jelentéstétel  
végett kiadatik.

Matolai Etele,  
alispán.

(Másolat.) A bodrogközi járás fősolgabirá  
jától 2630. sz. k. i. Tek. alispán ur! Semjén köz-  
sében folyó hó 2-án egy daru szörű, bélyegte  
len üsző borju vétetvén bitsanságba, annak kö-  
röztetése iránt intézkedni méltóztatassék. Hivatalos  
tisztellett maradván. Király-Helmecen, 1886.  
okt. 12. Bencsik István, fősolgabíró s. k.

3979. ki. 886.

S. a.-ujhelyi járás fősolga-  
bírájától.

#### Hirdetmény.

A sáropataki ev. ref. főgymnásium igazgató-  
sága által, egy még a folyó évi február hó 27-én  
a s.-pataki főiskola kertjében talált 2 fedelű ezüst  
óra terjesztett be hivatalomhoz, — tekintettel  
arra, hogy ezen óra köröztetése, a főgymnáziumi  
igazgatóság által, a tanulók között fogatosított  
s annak tulajdonosa nem jelentkezett, ismételten  
felhivatik az illető, ki ezen órát sajátjának tartja  
miszerint annak átvétele végett hivatalomban a f.  
évi december hó 31-ikéig jelentkezék, mivel ellen-  
esetben a kérdéses óra nyilvános árverésen el fog  
adatni.

S. a.-Ujhely 1886. december 10.

Br. Gaizler,  
h. s. solgabíró.

13555. szám. Zemplénmegye alispánjától.

#### 10 fősolgabíró urnak.

A m. kir. földművelés-, ipar- és kereske-  
delmi ministerium f. évi 50882. szám alatt a me-  
gye területén tartatni szokott országos vásárok  
határidejének betartása tárgyában kelt leiratát  
alatt t. solgabíró urhoz a legszigorubb ellenör-  
zéses gyakorlása és megfelelő eljárás végett meg-  
küldöm.

Matolai Etele,  
alispán.

(Másolat.) Földművelés-, ipar- és kereske-  
delemügyi m. kir. minister. 50882. sz. Zemplén-  
vármegye közönségének. S. a.-Ujhelyt. Folyó au-  
gustus hó 20-án 10405. sz. a. kelt felterjeszté-  
sének mellékleteiből azt látom, hogy egyes me-  
gyebeli község, illetőleg a vásárberlő az orszá-  
gyos vásárokat kénye-kedve szerint helyezi át  
egyik napról a másikra. Felhívom ennél fogva a  
közönséget, örökdiék szigoruan a fölött, hogy az  
egyes országos vásárok mindig és mindenütt az  
engedélyezett napokon tartassanak meg; azon  
esetben pedig, ha a községek vagy az ottani vá-  
sárjogosultak egyes vásároknak más napra áthe-  
lyezését tartják kívánatosnak vagy szükségessnek,  
ugy az ez iránti — kellően felszerelt — folya-  
modványok a közönség útján s a kellő időben  
mindig hozzám terjesztendők fel. A csatolmányo-  
kat a. alatt visszaküldöm. Budapest, 1886. ok-  
tóber 12-én. A minister megbízásából: Schnie-  
rer s. k.

13931. sz. Zemplénmegye alispánjától.

#### 10 fősolgabíró urnak.

A m. kir. belügyministerium f. évi 52279.  
sz. a. kelt körrendelete tudomás és mihez tartás  
végett kiadatik.

S. a.-Ujhely, 1886. évi november 15.

Matolai Etele,  
Zemplénvármegye alispánja.

(Másolat.) M. kir. belügyminister. 52279.  
Körrendelet. A pénzügyi közigazgatási bíróság  
döntvényei és elvi jelentőségi határozatai Vörös  
Sándor a pénzügyi közigazg. bíróság elnöki tit-  
kára által összeállítva a pénzügyministerium kia-  
dásában évenként külön kötetben jelennek meg.

E döntvények és elvi jelentőségi határozato-  
k a bélyeg- és illeték, valamint az egyenes adó-  
törvények és szabályok egyes szakaszainak és in-

tézkedéseinek konkrét esetekben miként leendő alkalmazását magyarázván, az említett rendszeres tárgymutatatóval ellátott összeállítás a bélyeg- és illeték, valamint adóüggyekkel foglalkozó egyénekre nézve oly hasznos, sőt szükséges segéd-könyvet képez, melynek tanulmányozása az illetők szakszerű kiképzését nagy mérvben elősegíti.

A midőn tekintetes uraságodat erről értesitem, egyuttal felhívom, hogy a pénzügyi közg. bíróság döntvényei és elvi jelentőségű határozatai című összeállítás beszerzését a bélyeg és illeték, valamint adóüggyekkel foglalkó közigazgatási tisztviselőknek figyelmébe ajánlani sziveskedjék.

A szóban forgó összeállítás 1884. és 1885. évi folyama állami és közigazgatási tisztviselők által, a m. kir. pénzügyminiszterium elnöki irodája útján 1 ft 50 kr. bolti ár helyett 90 kr. kedvezményáron szerezhető meg.

Megjegyeztetik különben, hogy folyó év január 1-je óta ezen gyűjtemény a „Pénzügyi Közlöny”-nyel együtt, a melynek állandó külön mellékletét képezi 3 ft évi előfizetési díj mellett szintén megrendelhető. Budapest, 1886. okt. 13. Tisza, s. k.

### A magy. kir. postatakarékpénztár által betevő- nek nyújtott előnyök.

(Folytatás.)

E közvetítő hivatalok száma egyelőre 700-ban állapított meg, de az ily hivatalok folytonosan, havonként szaporíttatni fognak.

Mily előnyök tehát azok, a melyekben a postatakarékpénztár betevőit részesíti?

1. Minden egyes közvetítő hivatalnál, betétek eszközölhetők, 50 krtól kezdve tetszés szerinti összegig. Miután azonban nem minden betevő van azon helyzetben, hogy egyszerre 50 krt fordítson betétre — ezekre való tekintettel léteznek a takaréklapok, a melyek darabonként 5 krajcárjával minden postahivatalban és bélyeg-árusnál kapkatók.

Mihelyt a betevő levélbélyegeken további 45 krt ragaszt a takaréklapra, a közvetítő hivatal a takaréklap átadása fejében egy 50 kros betéti könyvecskét szolgáltat ki neki.

A ki hetenként egy ily takaréklapot szerez, az év végével már 26 ft fölött rendelkezik a takarékpénztárban, a ki naponként csak 5 krt takarít meg, az év végével már 18 frtnyi elhelyezett tőkét vállal a magának s azonfelül a kamatokat. Bizonyára csak kevés betevő lesz, a ki komoly akarat mellett képes nem volna naponként 5 krt megtakarítani.

2. Az állam a betéteket 3<sup>1</sup>/<sub>10</sub> o<sup>o</sup>-kal kamatoztatja, de csak 1 frttől kezdve; ép azért bizonyára mindenki, a ki a betétet egy 50 kros takaréklappal vagy pedig 50 krt készpénzzel kezdi, igyekezni fog egy második takaréklappal vagy egy második 50 kros készpénzbetéttel gyarapítani betétjét, nehogy az 50 krig terjedő első betét után a kamatokat hosszas ideig nélkülözni legyen kénytelen.

3. A postatakarékpénztár által nyújtott kamatok csekélyebbek ugyan azoknál, a melyeket a magántakarékpénztárak nyújtanak. Csakhogy e kamat kevesebbetért bőven kárpótol a betétek elhelyezésének biztonságát, miután az állam kezességét vállal ugy a tőke, mint a kamat kifizetéséért. Eszerint a betévő biztosítva van, hogy tőkájéhez az esedékes kamatokkal együtt mindenkor hozzá juthat, sőt könyvecskéje elvesztése vagy ellopása esetén is megfogja pénzét.

4. Nem veszíti el pénzét a betévő még akkor se, ha betéti könyvecskéjét elveszti vagy azt ellopják tőle; nem kell egyebet tennie — mégha könyvecskéje számát se tudja — mint az egyik közvetítő hivatal által erről értesíteni a postatakarékpénztárt; csupán nevét és a postahivatalt jelölje meg, a hol első betétét eszközölte.

A postatakarékpénztár a betéti könyvecske elvesztésének bejelentésekor rögtön megindítja a megsemmisítési eljárást, s a megsemmisítés tényétől számított 30 nap leteltével a betévő — azon esetben, ha elveszett könyvecskéje időközben elő nem kerül — egy másodlati könyvecskét kap, a melyben addig eszközölt összes betétei és a fölött visszafizetések pontosan be vannak jegyezve.

5. Az összes betéteket a postatakarékpénztár kezeli s pedig kettős ellenőrzés mellett; azonfelül külön felügyelő bizottság őrökdi a takarékpénztár helyes működése fölött.

6. Az egyes betétek 1000 frtig bezárólag le nem foglalhatók; sem az adóvégrehajtatónak, sem a váltó- vagy pedig más törvényszéknek nincs joga ezen összegre nézve a foglalást fogatósítani. Az 1000 frtot meghaladó betételekre vagy a letéteményezett értékpapírokra azonban e kedvezmény ki nem terjed.

7. A betétkönyvecske a betévő nevére állíttatik ki, a miért is az első betét alkalmával, a személyazonosságának a későbbi visszafizetések-nél való konstatálása kedvéért, a betévő személyére vonatkozó általános adatok közlése kívánatik meg. Oly egyéneknek, a kik irni tudnak, elegendő az adatok közlése s az illető önkézi

aláírása, de oly egyéneknek, a kik irni nem tudnak, tanura van szükség, a ki a betévő személyazonosságát a postaalkalmazott előtt igazolja. Cselédeknek, munkásoknak, katonáknál különben elégséges, ha felmutatják cseléd vagy munkakönyvüket, illetve katonai igazolványukat, a melyek személyük leírását tartalmazzák.

A második betétet a betevőnek nem kell személyesen eszközölni hanem bejegyeztetheti azt könyvecskéjébe egy más személy által, a kit ezzel megbiz.

8. Gyermekeik javára a szülők is eszközölhetnek betéteket, de megkívántatik, hogy az illető község hatósága vagy lelkesze bizonyítvánnyal igazolja, mikép a gyermek, a kinek javára az összeg betéttetik — a szülőknek saját, mostoha vagy fogadott gyermeke. — Ilyenkor a gyermek helyett az apa vagy anyja írja alá a betéti könyvecskét, például „Aladár fiam helyett”, „Horváth Imre mostoha leányom helyett.”

Egy gyermek számára csak egy betéti könyvecske vehető ki. A míg a gyermek 14-ik életévét el nem érte, joga van a szülőknek a betéteket, a melyeket a gyermek javára eszközölt, ismét felmondani és visszavenni.

Betöltve a 14-ik életévét a gyermek, érvényesül tulajdonjoga, s most már az apa vagy anyja aláírása helyett a gyermek sajátkezű aláírása veendő fel a betét könyvecskéjébe.

Attól a pillanattól kezdve, a midőn a gyermek elvesztik azon jogukat, hogy a betéteket ők mondják fel és fizessék vissza; legfeljebb tiltakozhatnak a visszafizetés ellen, mely tiltakozás fölött a postatakarékpénztár dönt végérvényesen.

Oly szülőknek, vagy gyermekeknek, a kik irni nem tudnak, a betétkönyvecskéjébe való aláírást tanuk közvetítik.

(Folyt. köv.)

### Szerkesztőségi posta.

D. J. Tokaj. A leírás sikerült penzum. De csakis ennyi és nem több. Afféle szép kezdet, mely sikert ígér. Ami az effélékben fődolog: a hangulat keltés, a világ képeinek élénk színezése, a történelmi remiszanciák bevezetése a leírásból kimaradt. Modelltől ajánljuk a derék kis embernek figyelmébe jelenlegi tárcánkat. A kézirat fölött tesék egy hétig rendelkezni.

Felelős szerkesztők:

PAYZSOSS ANDOR és HORVÁTH JÓZSEF.

Főmunkatárs: DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadótulajdonos: ÖZV. BORUTH ELEMÉRNÉ.

## H I R D E T M É N Y E K.

megjelölt ingatlanok az 1886. évi január hó 25-ik napján d. e. 9 órakor O.-Liszka város házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladati fognak.

Árverezni szándékozzók, tartoznak az ingatlanok becserének 10%-át, vagyis 20 forintot és 25 forintot készpénzben vagy az 1881-ik évi LX-ik törvényezikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírok a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 70. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a tokaji kir. járásbíróság mint telekkönyvi hatóság-nál Tokajban, 1886. november 7-ik napján.

Sill Henrik,  
kir. aljbíró.

Tk. 2229. sz.

1886.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. járásbíróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Szmriga Berilla Györgyné végrehajtatónak Cseklyovszki János végrehajtást szenvedő elleni 79 ft 67 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-új helyi kir. törvényszék (és a nagymihályi kir. járásbíróság) területén lévő Morva községe és határában fekvő, a morvai 80. számú tkjvben foglalt A II. 5., 9., 18—24. sor szám alatti nemesi birtokból a Cseklyovszki Jánost illető jutálékra 288 ft kikiáltási árral, a morvai 215. számú tkjvben foglalt A I. 1—11. sor szám alatti urbéri telekből pedig a Cseklyovszki Jánost illető jutálékra pedig 15 ft kikiáltási árral az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1886. évi január hó 19-ik napján d. e. 9 órakor Morva községben a község házához megátartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladati fognak.

Árverezni szándékozzók tartoznak az ingatlanok becserának 10%-át külön-külön, vagyis a morvai 80. tőkönnyvi számú ingatlanok után 28 ft 80 krt, a morvai 215. tkvi sz. ingatlanok után pedig 1 ft 50 krt magy. o. é. készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1. 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszt. ren. el. 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírok a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 70. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a nagy-mihályi kir. járásbíróság mint tkvi hatóság-nál 1886. évi október hó 19. napján.

Mikovszky,  
kir. aljbíró.

1360/p. 86. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alólirt bir. kiküldött az 1881. 60. t. cz. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a gálszécsi kir. járásbíróságnak 1332/86. számú végzése folytán Wirtschaffer Pál mint Wirtschaffer Samu átruházottja javára (laknak: Gálszécsen) ifjabb Horváth József m.-iszépi lakos ellen 240 ft tőke, ennek 1884. november 16-tól járó 6% kamatai 5 ft óvási 1/3% váltódíj, 56 ft 99 kr. eddigi költség erejéig elrendelt és foganatosított végrehajtás alkalmával lefoglalt s 439 frtra becsült házi butor, szekér, szán, üsző, tehén, 2 csikó, termény s szalma, melyek ifj. Schwarz Salamon kassai lakos javára 70 ft tőke, ennek 1886. szeptember 2-től járó 6% kamatai 3 ft 66 kr. óvási 1/3% váltódíj 25 ft 69 kr. eddigi költség erejéig illetve felülfoglaltatott — azok nyilvános árverésen eladati fognak, ennek határidejéül folyó december hó 15-ének d. u. 2 órája M.-Liszep községébe, végrehajtást szenvedett házához kitűztetik.

Miről felek, illetve venni szándékozzók azzal értesítettek, hogy az érintett ingóságok a legelőbbet ígérőknek becséron alól is s készpénz fizetés mellett fognak eladati.

Elsőbbségi bejelentvények árverés foganatosítása előtt szóval is a kiküldöttél előterjeszhetők.

Gálszécs, 1886. november 28.

Zámory János,  
bir. kiküldött.



### STOWASSER J.

Csász. kir. kiz. szab.

### ZENE-HANGSZER-GYÁR

Budapesten, II. ker. lánchid-utca 5. sz.

Magyarországban e nembeli legnagyobb gyártás.

**Budapest összes katona zenekarai egyedüli szállítója,**

valamint számos vidékieké is, ugymint előkelő polgári zenekarok részére.

Legnagyobb raktár fa, fuvó, réz, verő- és hegedű-hangszerekben alk. katrészekben, ugymint harmonikákban.

Bel és külföldi hurok stb. legolcsóbb áron. **Csak legjobb minőség.**

Vidéki megrendelések utánvét mellett.

Minden e szakmába vágó javítások legjobb és legolcsóbban kezesség mellett.

Tk. 3041. sz. 1886.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Friedman Herskó o.-liszcai lakos végrehajtatónak Rakovszky Dániel s neje végrehajtást szenvedett elleni 500 ft tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyéből kifolyólag a m. kir. államkincstár jelzálogos hitelezőinek Friedman Herskóné mint kiskorú gyermekei t. és t. gyámanya árveréseni vevő ellen 37 ft 49 kr. s járuléka iránti végrehajtási ügyében a tokaji kir. járásbíróság területén lévő O.-Liszka községben lévő, az o.-liszcai 93. sz. tkjvben 162. hr. sz. ingatlan felerése 200 ft, a 712., 3265/b., 3329., 3330. helyr., valamint az o.-liszcai 425. sz. tkjvben 954., 1634/b. hr. sz. a. foglalt ingatlanokra 250 frtban az árverést ezen megállapított kikiáltási árral elrendelte és hogy a fennebb

### Karácsonyi és ujévi ajándékul

legalkalmasabb

egy általam készített minden képzelhető alaku

## MŰFARAGVÁNY,

u. m. képrámák, asztaldíszek, állványok, törülköző- és kefetartók, egyszóval minden a műmetszsészethez tartozó tárgyakat a legzebb kivitelben.

Egyidejüleg van szerencsém a t. szülők becses tudomására hozni, hogy a műmetszsészetben, rajz- és mintázatban tanórákat is tartok, melyre nézve bővebb felvilágosítással személyesen szolgállok.

Lakásom: Korona utca, Singer-féle házban, az izr. fürdővel szemben.

A n. é. közönség becses pártfogását kérve maradtam kiváló tisztelettel

Hofmeister Adolf,

műmetsző és rajz tanár.

# SZABADALMAKAT

uj találmányokra

kieszközöl és védjegyeket, lajstromokat minden államban

Benedek Lajos és farsai  
szabadalmi irodája

Budapesten, muzeum-körút 10. szám.

A nm. m. kir. keresk. ministerium 24324—886. sz. körrendeletével ezen iroda a föltalálók figyelmébe és bizalmába ajánlatott.

2-4

## LINKESCH SAMU özv.

vasüzet Eperjesen

ajánlja kitűnő minőségű

### krakkói cserép-kályháit

fehér és diszes színekben,

FA-, KÖSZÉN-

és  
coaks fűtésre,

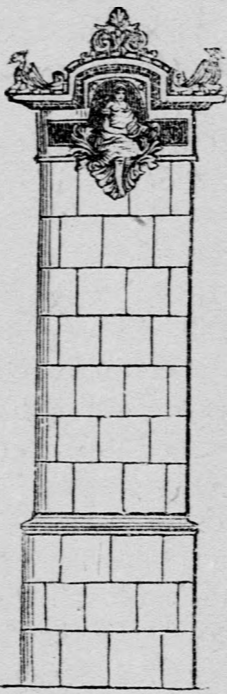
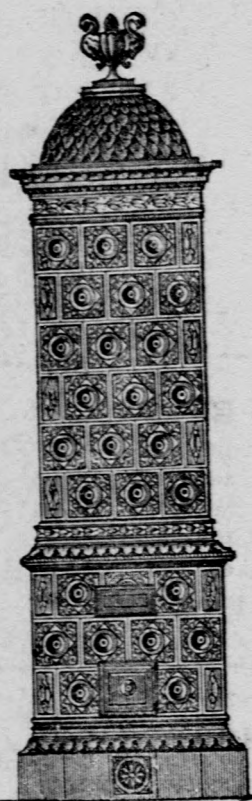
KANDALLÓKAT,

TAKARÉK-

KONYHÁKAT

bármínemű

kivitelen.



legolcsóbb árakban.

Képviselet: Reichard M. és fia uraknál S.-a.-Ujhely.

## Gazdaság és háztartásoknak.

### Juhász József,

Miskolczon.

(Védjegy)

(Védjegy)



Van szerencsém a tisztelt közönségnek ajánlani

saját készítményű  
**BÖRKENÖCSÖMET,**

mely úgy lószerszám, kocsibőr, bőrüls, csizma vagy bármiféle bőrre használva, minden eddigi kenőszert felülmul, mivel szerencsés összetételénél fogva nemcsak puhít, de a bőrt telje-

sen vízmentessé és ruganyossá is téve, azt a repedezéstől megóvjá, mi által sokkal tartósabbá lesz, és oly kiadó, hogy a halzsirnál is hátróztatottan olcsóbb.

Kapható ötféle nagyságu lemez dobozban: u. m.

|   |              |
|---|--------------|
| 1-ső szám körülbelül 1 kiló tartalommal | 1 frt 20 kr. |
| 2-ik " " " " " "                        | — frt 60 kr. |
| 3-ik " " " " " "                        | — frt 30 kr. |
| 4-ik " " " " " "                        | — frt 20 kr. |
| 5-ik " " " " " "                        | — frt 12 kr. |

Hogy hamisításokkal a t. közönség félre vezethető ne legyen, kértik a minden dobozon rajta levő nevem és fenti védjegyeimre figyelve, Juhász-féle bőrkénőcs elnevezést használni.

Bizonyítvány.

Alólított bizonyítom, miszerint miskolczi lakos Juhász József ur bőrkénőcsét házámmal használván, azt mind lábbelikre, mind hámozokra, stb. stb. jónak és célszerűnek tapasztaltam, olyannak, mely a bőrkénőcs puhaságot kölcsönöz, fekete színt ad s amellet nem piszkol, nem fest. Ezek után fent nevezett kénőcsöt mindenkinek ajánlom.

Alsó-Zsolcán, szeptember 11-én 1884.

Báró VAY BÉLA, m. p. főispán.

T. Juhász József urnak Miskolczon.

Ama bőrkénőcsök között, a melyeket eddig használtunk, az ön által gyártottat találtuk legjobbnak, mivel ez a bőrkénőcs a nélkül hogy piszkolna, fénylő fekete színt ad, a mellet azt puhává, vízhatlanná és tartóssá teszi. Ezen bőrkénőcsöt mi állandóul használjuk s azt jelzett előnyeinel fogva, másoknak is bátran ajánljuk.

Tisztelettel

a borsod-miskolczi gőzmalom részvénytársaság  
RADVÁNY ISTVÁN, m. p.

Kapható: S.-a.-Ujhelyben Behina-Testvér uraknál.

S.-Patakon Palcsó László és Pavletits  
György uraknál.

3-3

### A ki kétségben van a felett,

hogy a hirdalokban feldicsért gyógyszerek közül melyiket használja betegségre ellen, az írjon egy levelezőlapot Richter kiadó-intézetnek Lipecsébe s kérje a „Betegbarát” című röpiratot. E könyvecskében nemcsak a legjobbakkal bizonyult háziszerek vannak részletesen ismertetve, hanem

#### betegségekről szóló jelentések

is olvashatók. E jelentések mutatják, hogy igen sok esetben egy egyszerű háziszere is elegendő arra, hogy még a látszólag gyógyíthatatlan betegség is szerencsésen elhárítható. Ha a betegnek a megfelelő gyógyszer rendelkezésére áll, akkor még súlyos baj esetén is gyógyulás várható, s ez okból egyik betegnek sem kellene a „Betegbarát” megrendelését elmulasztani. E figyelmenremelő könyvecské segítségével sokkal könnyebben választhatja meg a szükséges gyógyszert. A röpirat megküldése a megrendelőnek költségébe nem kerül.

Kapható S.-a.-Ujhelyben: KINCSESSY PÉTER és ZLINSZKY JÓZSEF gyógytárában valamint a főraktárnok TÖRÖK JÓZSEF gyógytárában Budapesten.

## Pólányni Dezső

m.-laborczi gyógytár tulajdonosnál valódi villányi vörös bor, literenkint 60 krért, rizlingi fehér literre 50 krért; egri vörös bor literre 55 krért; Orosz fagybalzsam, melynek már háromszori bekenése után, a jó hatás elmaradhatatlan, üvegenkint 40 krért, valódi orosz karaván thea, császár keverék thea kissébb dobozban 1 frtért, nagyobbban 1 frt 50 krért, kitűnő füstölő papír, mely szivartüzön, vagy parázson meggyújtott pompás illatot terjeszt, nagy ivenként 32 krért kapható.

2054/p. 86. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alólított bir. kiküldött részéről az 1881. 60. t. cz. 102. 103. §-a értelmében közhírré tétetik, hogy a gálszécsi kir. járásbírósnak 1948/p. 84. számú végzése folytán özv. Tóth Mihályné munkácsi lakos végrehajtatónak id. és ifj. Való János, Szemán András sz.-ujfalusi lakos ellen 318 frt tőke, ennek 1886. október 1-től járó 8% kamatát 4 frt 20 kr. költség erejéig elrendelt s 1884. december 4-én fogantatosított kielég. végrehajtás alkalmával lefoglalt s 647 frtra becsült (juh, ló, ökör, tinó) ingóságoknak eladása rendeltetvén el, ennek Sz.-Ujfalun végrehajtást szenvedettek házánnál eszközzésére f. évi december 17-ének d. e. 9 órája kiütetik.

Arra venni szándékozók azzal hivatnak meg, hogy ezen ingóságok becsáron alól is s készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérnek fognak eladni.

Elsőbbségek árverés előtt a kiküldötténnel szóval is előterjeszhetők.

Gálszécs, 1886. december 3.

Zámory János,  
bir. kiküldött.

Sirkővekre feliratok vésése és aranyozása

## SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

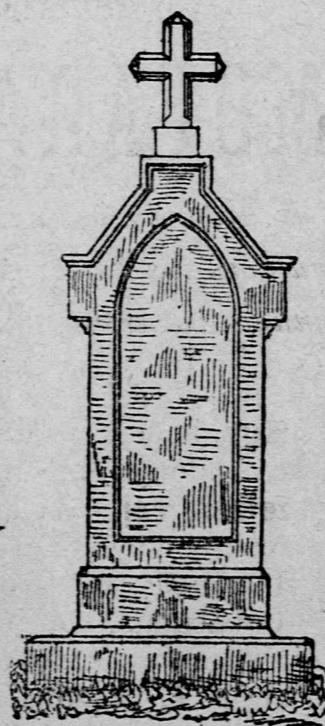
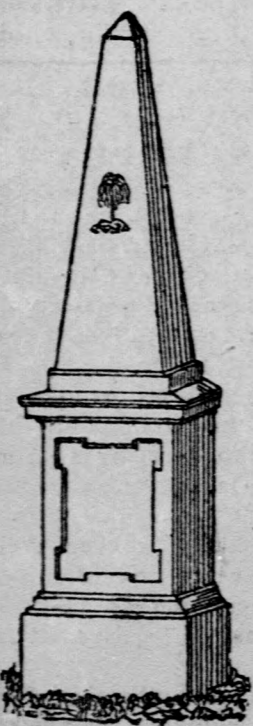
MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,

VÖRÖS MÁRVÁNY

és homokkő sirkövet.



Sirkővek újabb tervezése

Jutányos áron készítenek.

Tisztelettel

BURGER ADOLF

vállalkozó

Sürgőnyczim:  
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.

TK. 4344. sz.  
1886.

### Arverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kendei András s.-pataki lakos végrehajtatónak özv. Bodnár Józsefné szül. Kosa Erzsébet mint kiskoru Bodnár Julianna, Mária és Erzsébet t. és t. gyámánya végrehajtást szenvedő elleni 200 frt tőkekövetelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósnak) területén lévő S.-Patak községében fekvő a s.-pataki 3762. számú tjkvben A 1—2. sor- és 473., 474. hr. szám alatt Bodnár Julianna, Mária és Erzsébet kiskoruk nevére jegyzett belhely, kert és 69. ö. i. számú házra az árverést 801 frtban ezennel megállapított kiállítási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1886. évi december hó 28-ik napján délelőtti 9 órakor Sárospatak községe házánnál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiállítási áron alól is eladati fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 80 forint 10 krajcárt készpénzben, vagy az 188. 60. t. cz. 42. §-an jelzett árfolyammal számított és az 1881. november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazság-ügy miniszteri rendelt 8. §-ában, kielölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak 1886. évi szeptember 17-ik napján tartott üléséből.

Rác Kálmán,  
jegyző.

Hammersberg Jenő,  
kir. trvszéki elnök

S.-a.-Ujhelyt, Nyomatott a „Zemlén” gyorsajtóján.